Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande

Band: 103 (1977)

Heft: 1: Imprimerie La Concorde, Epalinges

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

tration qui ont été doublés par des panneaux absorbants pour des raisons acoustiques.

La façade n'est pas porteuse. Les éléments pleins, de type « sandwich » (contrecœurs, panneaux de façades), ainsi que les acrotères, ont été préfabriqués en usine. Leur face intérieure est crépie et leur parement extérieur est réalisé en béton lavé (agrégat du Jura teinte beige).

Le pouvoir isolant élevé et l'inertie calorifique des façades facilitent le maintien, dans les locaux, des conditions climatiques précises et constantes exigées pour les locaux d'impression, de stockage, et pour certaines techniques de composition.

C'est également en raison de ces exigences que les fenêtres ont été réalisées en bois et vitrées en thermopane (le bois-métal, qui aurait eu encore l'avantage de limiter les frais d'entretien, n'a pu être adopté à cause de son coût trop élevé). Les vitrages peuvent être ombrés par des stores à lamelles en aluminium thermolaqué.

Un dosage précis des surfaces vitrées, complétées par des coupoles en toiture, a permis d'éclairer naturellement tous les postes de travail.

Eléments de façade ouvrants (deuxième niveau), permettant l'introduction des machines les plus encombrantes.

De grands éléments ouvrants, spéciaux, permettent en tout temps, au deuxième niveau, l'introduction par la façade de nouvelles machines.

Les installations techniques sont restées apparentes dans les locaux, soit : chemins de câbles électriques, fluides, écoulements, ventilation et climatisation, tuyauteries de chauffage. Les alimentations des machines se font à partir du plafond de l'étage immédiatement inférieur. Les percements nécessaires ont été réalisés par carottage, à l'aide de couronnes diamantées.

Les séparations intérieures sont non porteuses ; il est donc possible, selon les besoins de l'entreprise, de modifier le compartimentage. Les murs pleins et les parois coupe-feu en maçonnerie sont crépis en Marmoran, teinte naturelle. Les cloisons vitrées, modulaires, sont réalisées en acajou.

Les matériaux choisis sont simples, robustes, faciles à l'entretien. Ils contribuent par leurs couleurs naturelles à donner aux locaux une ambiance agréable.

Les portes des ateliers, peintes en jaune, les portes donnant accès aux circulations verticales (escaliers, ascenseur, monte-charge), peintes en orange, et les appareils du système de sécurité et de lutte contre le feu qui sont rouges suffisent à mettre en valeur les couleurs naturelles plus douces des murs, des plafonds et des revêtement de sols.

5. Equipement

Le bâtiment comprend un monte-charge, un ascenseur et un monte-colis ; deux plates-formes élévatrices assurent la mise à niveau, selon le type des véhicules, des quais de déchargement.

— Le stock des papiers est prévu pour être mécanisé ultérieurement, sans autre travail que le montage et le raccordement électrique des étagères mobiles.

— Le bâtiment est chauffé au mazout avec radiateurs sous les fenêtres ; la chaudière peut être convertie à d'autres sources d'énergie.

— Les ateliers de composition, photo, offset et IBM sont climatisés.

— Les ateliers d'impression et les stocks sont dotés d'une installation d'humidification.

— Les locaux sans aération naturelle sont ventilés.

— La pose d'une installation mécanique de transport de déchets de papiers est réservée.

— Le cube du bâtiment, calculé selon les normes SIA, est de 17 810 m^3.

— Le prix du m^3 (1975) est de Fr. 275.— (aménagements extérieurs non compris).

Adresses des auteurs :

Michel Bonnard
ingénieur civil, diplômé EPFL
Bonnard & Gardel
ingénieurs-conseils SA
av. de Cour 61, 1001 Lausanne

Jacques Maillard
architecte SIA, dipl. EPFL
M. + J. Maillard, architecte
5, av. des Jordils
1006 Lausanne

Divers

L'Office fédéral de la protection de l'environnement, 3003 Berne, vient de publier une documentation sur l'état de l'évacuation communale des ordures en Suisse, au 1er janvier 1976, à la suite d'une enquête effectuée à cet effet. Le dossier comprend :

— un cahier sur l'état de l'évacuation des ordures,

— une carte de la Suisse avec légendes,

— une carte des communes suisses avec légendes, et

— une liste sur l'état de l'évacuation des ordures.